

SV

SV

SV



EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Bryssel den 10.11.2010
KOM(2010) 627 slutlig

2010/0307 (NLE)
2010/0307 (NLE)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

**om undertecknande och om provisorisk tillämpning av protokollet om utvidgning av
avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och
Furstendömet Andorra till säkerhetsrelaterade tullåtgärder**

MOTIVERING

Det bifogade förslaget till rådets beslut utgör det rättsliga instrumentet för undertecknande och provisorisk tillämpning av ett protokoll mellan Europeiska unionen och Furstendömet Andorra i syfte att utvidga tillämpningsområdet för avtalet i form av skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Furstendömet Andorra av den 28 juni 1990¹ till säkerhetsrelaterade tullåtgärder.

Gemenskapens tullkodex² och dess tillämpningsföreskrifter³, som innehåller regler för tullbehandling av varor som importeras eller ska exporteras, ändrades 2005⁴ respektive 2006⁵ i syfte att införa säkerhetsrelaterade tullåtgärder. Detta säkerhetsregelverk omfattar bland annat bestämmelsen att aktörerna ska lämna ett visst antal uppgifter före import och export av varor, vilket gör det möjligt att genomföra en riskanalys för dessa transaktioner före införsel eller utförsel av sändningarna i fråga.

Principiellt sett är dessa säkerhetsåtgärder tillämpliga för handel med varje tredjeland. I gemenskapens tullkodex anges emellertid att olika regler kan fastställas när det gäller skyldigheten att lämna sådana uppgifter före ankomst eller avgång när ett internationellt avtal innehåller särskilda bestämmelser som rör säkerhet. Inom ramen för detta ansågs det ovärderligt och av ömsesidigt intresse för Europeiska unionen och Furstendömet Andorra att fastställa en plan för de säkerhetsrelaterade tullbestämmelserna som rör deras bilaterala handel med varor. Med tanke på Furstendömet Andorras geografiska läge och de särskilda förbindelser som landet har med Europeiska unionen i form av en tullunion är det nödvändigt med ett sådant arrangemang, framför allt för att säkerställa ett välfungerande handelsutbyte och samtidigt upprätthålla en hög säkerhetsnivå.

Arrangemanget, i den utformning det har efter förhandlingarna, innebär att kravet på förhandsdeklaration för handel med varor mellan Europeiska unionen och Furstendömet Andorra avskaffas. Detta avskaffande gäller på villkor att de avtalsslutande parterna förbinder sig att garantera en likvärdig säkerhetsnivå på sitt respektive tullområde genom åtgärder som baseras på den gällande lagstiftningen i Europeiska unionen.

Förutom bestämmelser om säkerhetsrelaterade tullåtgärder omfattar detta arrangemang också en uppsättning bestämmelser som dels gör det möjligt att säkerställa att det utvecklas parallellt med gemenskapens regelverk, dels att respektive part kan vidta motåtgärder, inklusive upphävande av den aktuella avdelningen i avtalet, om de respektive säkerhetsåtgärdernas likvärdighet inte längre kan säkerställas.

¹ EGT L 374, 31.12.1990, s. 16.

² Rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 302, 19.10.1992, s. 1).

³ Kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1).

⁴ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 648/2005 av den 13 april 2005 om ändring av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EUT L 117, 4.5.2005, s. 13).

⁵ Kommissionens förordning (EG) nr 1875/2006 av den 18 december 2006 om ändring av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EUT L 360, 19.12.2006, s. 64).

Slutligen har det införts en ny artikel 12h gällande tystnadsplikt och skydd av personuppgifter. Utbytet av personuppgifter inom ramen för de åtgärder som införs omfattas av bestämmelserna i förordning (EG) nr 45/2001⁶ vad gäller Europeiska kommissionens behandling av uppgifter, och av direktiv 95/46/EG⁷ vad gäller medlemsstaternas behandling av uppgifter. Furstendömet Andorras behandling av uppgifter omfattas av den nationella lagstiftningen om uppgiftsskydd. Furstendömet har ratificerat Europarådets konvention nr 108 om skydd för enskilda vid automatisk databehandling av personuppgifter och har en skyddsnivå som överensstämmer med den gällande lagstiftningen i Europeiska unionen.

Det preciseras att detta arrangemang till skillnad från tullunionen även gäller jordbruksprodukter.

Syftet med detta förslag är sammanfattningsvis att bemyndiga kommissionen att underteckna ett protokoll om ändring av avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Furstendömet Andorra av den 28 juni 1990 för att utvidga dess tillämpningsområde till säkerhetsrelaterade tullåtgärder. I 1990 års avtal har det därför lagts till en ny avdelning IIa om ett ”arrangemang för säkerhetsrelaterade tullåtgärder”. I förslaget föreskrivs dessutom en provisorisk tillämpning av protokollet, i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för avtalets ingående slutförs. Följaktligen framläggs ett förslag till rådets beslut om ingående av detta protokoll separat.

Detta förslag får inga konsekvenser för EU:s budget.

⁶ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter (EGT L 8, 12.1.2001, s. 1).

⁷ Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter (EGT L 281, 23.11.1995, s. 31).

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande och om provisorisk tillämpning av protokollet om utvidgning av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Furstendömet Andorra till säkerhetsrelaterade tullåtgärder

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 207.4 första stycket jämförd med artikel 218.5,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Den 16 februari 2009 bemyndigade rådet Europeiska kommissionen att inleda förhandlingar med Furstendömet Andorra i syfte att förhandla om ett protokoll om att utvidga avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Furstendömet Andorra av den 28 juni 1990 till säkerhetsrelaterade tullåtgärder.
- (2) Kommissionen och Furstendömet Andorra har slutfört dessa förhandlingar genom att parafera protokollet.
- (3) Förhandlaren bör på Europeiska unionens vägnar underteckna det protokoll som förhandlats fram i avvaktan på dess ingående vid ett senare datum.
- (4) I avvaktan på att de avtalsslutande parternas interna förfaranden ska slutföras bör protokollet tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2011, vilket är den sista etappen i tillämpningen av de säkerhetsrelaterade tullåtgärder som infördes 2005 respektive 2006 genom ändringarna av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁸ och kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁹.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Europeiska kommissionen bemyndigas att på Europeiska unionens vägnar underteckna protokollet om utvidgning av tillämpningsområdet för avtalet mellan Europeiska ekonomiska

⁸ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁹ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

gemenskapen och Furstendömet Andorra, och att utse den person som ska ha rätt att underteckna protokollet.

Protokollet bifogas detta beslut.

Artikel 2

I enlighet med bestämmelserna i artikel 3.3 i protokollet ska det tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2011, i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för dess ingående avslutas.

Europeiska kommissionen bemyndigas att besluta om ett annat datum för den provisoriska tillämpningen av protokollet.

Artikel 3

Den ståndpunkt som Europeiska unionen ska anta i den gemensamma kommittén om frågor som rör avdelning IIa i avtalet ska fastställas av kommissionen.

Artikel 4

I syfte att säkerställa tillämpningen av artikel 12i.1 i avtalet ska Europeiska kommissionen meddela Furstendömet Andorra om utkast till unionsrättsakter som utgör en vidareutveckling av den unionsrätt inom området säkerhetsrelaterade tullåtgärder som avses i artikel 12b i avtalet.

Kommissionen bemyndigas att vidta de åtgärder som krävs enligt artikel 12k i avtalet i syfte att säkerställa att de avtalsslutande parternas säkerhetsrelaterade tullåtgärder är likvärdiga.

Om Furstendömet Andorra inte har antagit nya bestämmelser och en provisorisk tillämpning av dessa bestämmelser inte är möjlig vid det datum då den aktuella unionslagstiftningen ska börja tillämpas, kan Europeiska kommissionen meddela Furstendömet Andorra att avdelning IIa i avtalet upphävs i enlighet med artikel 12k.2 däri.

Artikel 5

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas. Det ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i den

*På rådets vägnar
Ordförande*

BILAGA

Protokoll om utvidgning av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Furstendömet Andorra till säkerhetsrelaterade tullåtgärder

EUROPEISKA UNIONEN

å ena sidan, och

FURSTENDÖMET ANDORRA

å andra sidan,

nedan kallade *unionen* respektive *Furstendömet Andorra*, och tillsammans, *de avtalsslutande parterna*,

som beaktar avtalet i form av en skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Furstendömet Andorra som undertecknades i Luxemburg den 28 juni 1990 (nedan kallat *avtalet*),

som beaktar att det är nödvändigt att upprätthålla den befintliga nivån vad gäller underlättande av kontroller och formaliteter vid godstransporter över gränserna mellan unionen och Furstendömet Andorra samt att säkerställa ett välfungerande handelsutbyte mellan de båda parterna,

som beaktar att de avtalsslutande parterna förbinder sig att garantera en likvärdig säkerhetsnivå på sitt respektive territorium genom åtgärder som baseras på den gällande lagstiftningen i unionen,

som beaktar att det är önskvärt att Furstendömet Andorra konsulteras om utvecklingen av unionens bestämmelser om säkerhetsrelaterade tullåtgärder, deltar i tullkodexkommitténs arbete i dessa frågor och informeras om genomförandet av dessa bestämmelser,

som beaktar att de avtalsslutande parterna är fast beslutna att förbättra säkerheten när det gäller handel med varor som förs in på eller ut från deras territorium utan att hindra en välfungerande handel,

som beaktar att det ligger i de avtalsslutande parternas intresse att införa motsvarande säkerhetsrelaterade tullåtgärder när varor transporteras från eller till ett tredjeland,

som beaktar att dessa säkerhetsrelaterade tullåtgärders territoriella tillämpningsområde, till skillnad från avtalet i sig, måste begränsas till de avtalsslutande parternas respektive tullområden,

som beaktar att dessa säkerhetsrelaterade tullåtgärder även måste gälla jordbruksprodukter (kapitel 1 till 24 i Harmoniserade systemet), vilka är uteslagna från den tullunion som inrättats mellan de avtalsslutande parterna,

som beaktar att dessa säkerhetsrelaterade tullåtgärder gäller deklaration av säkerhetsuppgifter avseende varor före införsel och utförsel, riskhantering vad gäller säkerhet, tullkontroller i samband med detta samt beviljande av ömsesidigt erkänd status som godkänd ekonomisk aktör i frågor som rör säkerhet,

som beaktar att Furstendömet Andorra har ett adekvat skydd av personuppgifter,

som beaktar att det i fråga om säkerhetsrelaterade tullåtgärder är lämpligt att fastställa bestämmelser om lämpliga motåtgärder, som även inbegriper upphävande av de aktuella bestämmelserna, för den händelse att likvärdigheten för de säkerhetsrelaterade tullåtgärderna inte längre säkerställs,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

I syfte att utvidga tillämpningsområdet för avtalet till säkerhetsrelaterade tullåtgärder läggs följande nya avdelning IIa till:

”Avdelning IIa

ARRANGEMANG FÖR SÄKERHETSRELATERADE TULLÅTGÄRDER

KAPITEL I

Säkerhetsrelaterade tullåtgärder och övervakning av dessas tillämpning

Artikel 12a

Avsedda territorier

Denna avdelning ska tillämpas, å ena sidan, på gemenskapens tullområde, å andra sidan, på Furstendömet Andorras tullområde.

Artikel 12b

Antagande av gemenskapens regelverk

1. Furstendömet Andorra ska anta de säkerhetsrelaterade tullåtgärder som unionen tillämpar. Med *säkerhetsrelaterade tullåtgärder* avses bestämmelser om deklaration av varor före införsel i och utförsel ur tullområdet, om godkända ekonomiska aktörer och om säkerhetsrelaterade tullkontroller och riskhantering i frågor som rör säkerhet, som vid motsvarande tidpunkt är tillämpliga genom den tullagstiftning som gäller i unionen. Den gemensamma kommitté som avses i artikel 17 ska upprätta en detaljerad förteckning över de berörda bestämmelserna.

2. Trots att de inte är en del av tullunionen mellan unionen och Furstendömet Andorra enligt artikel 2 ska de säkerhetsrelaterade tullåtgärderna även gälla de jordbruksprodukter som omfattas av kapitel 1 till 24 av Harmoniserade systemet.

Artikel 12c

Allmänna principer

1. De avtalsslutande parterna ska förbinda sig att tillämpa de säkerhetsrelaterade tullåtgärder som fastställs i artikel 12b.1 för godsbefordran från eller till tredjeland och att därigenom säkerställa en likvärdig säkerhetsnivå vid sina yttre gränser.

2. De avtalsslutande parterna ska avstå från att tillämpa de säkerhetsrelaterade tullåtgärder som fastställs i artikel 12b.1 vid godsbefordran mellan sina tullområden.

3. För att säkerställa överensstämmelse med detta arrangemang ska de avtalsslutande parterna samråda före ett eventuellt ingående av avtal med tredjeland inom området säkerhetsrelaterade tullåtgärder,

särskilt om det planerade avtalet innehåller bestämmelser som avviker från de säkerhetsrelaterade tullåtgärder som fastställs i denna avdelning.

Artikel 12d

Plats för ingivande av deklaration före in- eller utförsel av varor

1. Deklarationen före införsel av varor ska inges till den behöriga myndigheten i den avtalsslutande part på vars tullområde varorna införs från tredjeland. Denna myndighet ska utföra en riskanalys med stöd av uppgifterna i denna deklaration samt de tullkontroller som bedöms vara nödvändiga med hänsyn till säkerheten, vilket även gäller när dessa varor är avsedda för den andra avtalsslutande parten.
2. Deklarationen före utförsel av varor ska inges till den behöriga myndigheten i den avtalsslutande part på vars tullområde formaliteterna för export respektive utförsel till tredjeland genomförs. Den behöriga myndigheten ska genomföra riskanalysen utifrån uppgifterna i denna deklaration och de tullkontroller vad gäller säkerhet som bedöms vara nödvändiga.
3. När varor förs ut från en avtalsslutande parts tullområde till ett tredjeland genom den andra avtalsslutande partens tullområde, ska deklarationen före utförsel av varor inges till den andra partens behöriga myndigheter.

Artikel 12e

Säkerhetsrelaterade tullkontroller och hantering av säkerhetsrisker

1. För de säkerhetsrelaterade tullkontrollerna ska varje avtalsslutande part fastställa en ram för riskhantering, riskkriterier samt prioriterade områden för säkerhetsrelaterade tullkontroller.
2. De avtalsslutande parterna ska erkänna varandras system för hantering av säkerhetsrisker som likvärdiga.
3. De avtalsslutande parterna ska samarbeta för att
 - utbyta information som gör det möjligt att förbättra och stärka riskanalyserna och tullkontrollernas effektivitet vad gäller säkerhet, samt
 - inom lämplig tid fastställa en gemensam ram för riskhantering, gemensamma riskkriterier och gemensamma prioriterade kontrollområden samt införa ett elektroniskt system för att genomföra denna gemensamma riskhantering.
4. Den gemensamma kommittén ska anta alla bestämmelser som behövs för tillämpningen av denna artikel.

Artikel 12f

Övervakning av genomförandet av säkerhetsrelaterade tullåtgärder

1. Den gemensamma kommittén ska fastställa de villkor enligt vilka de avtalsslutande parterna ska övervaka genomförandet av denna avdelning och kontrollera att de säkerhetsrelaterade tullåtgärderna efterlevs.

2. Denna övervakning kan bland annat säkerställas genom

- en regelbunden utvärdering av genomförandet av denna avdelning, särskilt likvärdigheten vad gäller de säkerhetsrelaterade tullåtgärderna,
- en granskning som syftar till att förbättra tillämpningen eller ändra bestämmelserna så att de bättre uppfyller sina mål,
- möten kring specifika ämnen för de båda parternas sakkunniga samt granskning av administrativa förfaranden, bland annat genom besök på plats.

3. Den gemensamma kommittén ska se till att de åtgärder som vidtas med stöd av denna artikel respekterar de berörda ekonomiska aktörernas rättigheter.

Artikel 12g

Utbyte av information om godkända ekonomiska aktörer

Europeiska kommissionen och den behöriga andorranska myndigheten ska regelbundet utbyta uppgifter om varandras godkända ekonomiska aktörers identitet i säkerhetssyfte, vilket bland annat omfattar följande uppgifter:

- a) Aktörens registreringsnummer (TIN – Trader Identification Number) i ett format som är förenligt med EORI-lagstiftningen (Economic Operator Registration and Identification).
- b) Den godkända ekonomiska aktörens namn och adress.
- c) Numret på det dokument genom vilket den godkända ekonomiska aktörens status har beviljats.
- d) Aktuell status (pågående, upphävd, återkallad).
- e) Perioder för ändrad status.
- f) Från och med vilket datum certifikatet träder i kraft.
- g) Vilken myndighet som har utfärdat certifikatet.

Artikel 12h

Tystnadsplikt och skydd av personuppgifter

Information som utbyts mellan de avtalsslutande parterna inom ramen för de åtgärder som införs genom denna avdelning ska omfattas av tystnadsplikt och skydd av personuppgifter i enlighet med gällande lag på den mottagande avtalsslutande partens territorium.

Denna information får inte överföras till andra personer än de behöriga organen hos den avtalsslutande parten och får inte användas av dessa organ för andra ändamål än de som fastställs i detta avtal.

KAPITEL II

Hantering av arrangemanget

Artikel 12i

Lagändringar

1. Så snart unionen utarbetat ny lagstiftning inom området säkerhetsrelaterade tullåtgärder ska den informellt begära ett sakkunnigutlåtande från Andorra.

2. Unionen ska ge sakkunniga från Andorra rätt att delta i egenskap av observatörer och vid de punkter som berör dem i de möten som hålls inom tullkodexkommittén som biträder Europeiska kommissionen vid utövandet av dess genomförandebefogenheter på områden som omfattas av avdelning IIa. Bestämmelserna i artiklarna 66 till 68 i beslut nr 1/2003 av gemensamma kommittén EG-Andorra¹⁰ ska gälla i tillämpliga delar.

3. När Europeiska kommissionen lägger fram sitt förslag för Europaparlamentet och/eller Europeiska unionens råd, eller ett utkast till genomförandeåtgärder för medlemsstaterna, ska en kopia sändas till Furstendömet Andorra.

På begäran av en av de avtalsslutande parterna kan ett preliminärt utbyte av synpunkter äga rum i den gemensamma kommittén.

4. På begäran av en av de avtalsslutande parterna ska dessa på nytt samråda i den gemensamma kommittén under den fas som föregår antagandet av unionens lagstiftning inom ramen för en fortlöpande informations- och samrådsprocess.

5. De avtalsslutande parterna ska samarbeta under informations- och samrådsfasen för att i slutet av processen underlätta de avtalsslutande parternas samtidiga tillämpning av den nya lagstiftning som avses i punkt 1.

Artikel 12j

Avtal med tredjeland

De avtalsslutande parterna är överens om att avtal som ingåtts av endera parten med ett tredjeland inom ett område som omfattas av avdelning IIa inte ska leda till skyldigheter för den andra parten, om inte den gemensamma kommittén beslutar annat.

Artikel 12k

Motåtgärder

1. En avtalsslutande part kan efter samråd i den gemensamma kommittén vidta lämpliga motåtgärder, inklusive upphävande av bestämmelserna i avdelning IIa, om denna part konstaterar att den andra

¹⁰ EUT L 253, 7.10.2003, s. 3.

parten inte uppfyller villkoren eller om det inte längre kan säkerställas att de avtalsslutande parternas säkerhetsrelaterade tullåtgärder är likvärdiga.

I de fall där en fördröjning riskerar att äventyra de säkerhetsrelaterade tullåtgärdernas effektivitet får lämpliga provisoriska skyddsåtgärder vidtas utan föregående samråd, under förutsättning att ett sådant samråd hålls omedelbart efter det att de aktuella åtgärderna har vidtagits.

2. Om det inte längre kan säkerställas att de avtalsslutande parternas säkerhetsrelaterade tullåtgärder är likvärdiga eftersom den nya lagstiftning som avses i artikel 12i inte har antagits av Furstendömet Andorra, kan unionen upphäva tillämpningen av bestämmelserna i avdelning IIa, om inte den gemensamma kommittén beslutar annorlunda efter att ha undersökt möjligheterna att fortsätta tillämpningen.

3. Till sin räckvidd och varaktighet bör dessa åtgärder begränsas till vad som är nödvändigt för att lösa problemen och, om det behövs, återställa jämvikten mellan rättigheterna och skyldigheterna enligt denna avdelning. En avtalsslutande part kan begära att den gemensamma kommittén ska samråda om åtgärdernas proportionalitet. Om den gemensamma kommittén inte lyckas lösa en tvist kan den, i tillämpliga fall, besluta att tillämpa det skiljedomsförfarande som avses i artikel 18.2. Ingen fråga om tolkning av de berörda bestämmelserna i unionslagstiftningen får behandlas vid förfarandet i fråga.

KAPITEL III

Olika bestämmelser om arrangemanget för säkerhetsrelaterade tullåtgärder

Artikel 12l

Översyn

Om en avtalsslutande part önskar se över arrangemanget, ska ett förslag om detta lämnas till den andra parten. Denna översyn ska få verkan när parternas respektive interna förfaranden har slutförts.”

Artikel 2

Detta protokoll ska utgöra en integrerad del av avtalet.

Artikel 3

1. Detta protokoll ska godkännas av de avtalsslutande parterna i enlighet med deras egna förfaranden. Det ska träda i kraft den [...] under förutsättning att de avtalsslutande parterna före detta datum har underrättat varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har avslutats.

2. Om detta protokoll inte träder i kraft den [...], ska det träda i kraft från och med den dag som följer på det datum då de avtalsslutande parterna har underrättat varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har avslutats.

3. I avvaktan på att förfarandena enligt punkterna 1 och 2 avslutas, ska de avtalsslutande parterna provisoriskt tillämpa detta protokoll från och med den 1 januari 2011 eller ett senare datum som de avtalsslutande parterna har enats om.

Artikel 4

Språk

Detta protokoll är upprättat i två exemplar på de bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och katalanska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

Utfärdat i den

För Furstendömet Andorra

För Europeiska unionen